



VERSLAG
VERGADERING COMMISSIE 3
van woensdag 22 augustus 2018 om 19:30 uur

Aanwezig: De Smet Annick - voorzitter

Der Kinderen Annemie, Van de Poel Katrien, Roes Peter, Gevers Dimitri, De Wilde Tine, Driesen Godelieve, Grooten Eddy, De Coninck Katleen, Gladiné Pierre - raadsleden

Segers Peter - schepen

Op de Beeck Luc - Schepen-OCMW voorzitter

Van Rompuy Jan - commissiesecretaris

Verontschuldigd: Van Geirt Willy - raadslid

Waren eveneens aanwezig

Marc Van Damme – raadslid in vervanging van Willy Van Geirt,

Marc Michiels – directeur Orion,

Jan Swinnen – financieel beheerder,

Iris Loots – cel onderwijs,

Pers,

Publiek.

Goedkeuring verslag vorige vergadering

Het verslag van vorige vergadering wordt goedgekeurd.

Jaarrekening 2017 van Zorggroep Orion

Aan de hand van een ppt (zie bijlage) geeft Bart Michiels toelichting bij dit punt.

Jaarrekening 2017 van OCMW

Aan de hand van een ppt (zie bijlage) geeft Jan Swinnen toelichting bij dit punt. Hij geeft tevens een korte toelichting over de begrotingswijziging.

Verwezenlijkingen onderwijsteam 2017-2018

Aan de hand van een ppt (zie bijlage) geeft Iris Loots toelichting bij dit punt.

Katrien Van de Poel stelt vast dat de kosten van het vervoer haaks op het initiatief staan.

Het decreet zegt dat wanneer men een tussenkomst wil voorzien voor één school men het voor alle scholen moet doen.

Nieuwe gebruiksovereenkomst grond voor algemeen nut voor plaatsing buurthuis/container Jef Buyckxstraat

Aan de hand van een ppt (zie bijlage) geeft schepen Peter Segers toelichting bij dit punt.

Engagementsverklaring en beroepsprofiel van de professionele brugfiguur

Aan de hand van een ppt (zie bijlage) geeft schepen peter Segers toelichting bij dit punt.

Stedenband Turnhout - Hanzhong: aanvaarding handgift 15 buitenfitness toestellen van Hanzhong

Aan de hand van een ppt (zie bijlage) geeft schepen peter Segers toelichting bij dit punt.

Pierre Gladiné stelt vast dat de persoon wel weinig dagen in de scholen aanwezig is. Hij stelt voor om aan de scholengroepen te vragen om financieel tussen te komen zodat de aanwezigheid kan uitgebreid worden.

Punten agenda gemeenteraad

Er werden geen extra punten aangebracht.

Uit het college

Schepen peter Segers deelt mee dat vermoedelijk eind september een delegatie van Hanzhong naar Thomas More en de Stad zal komen.

Schepen peter Segers deelt ook mee dat het kaartenhuisje in de Lakenweverstraat voor één jaar zal verhuurd worden aan het Centrum Basiseducatie.

Varia

Er werden geen punten aangebracht.

Jan Van Rompuy
commissiesecretaris

Vergadering Commissie 3 woensdag 22 augustus 2018



Agenda

- Goedkeuring verslag vorige vergadering
- Jaarrekening 2017 van Zorggroep Orion
- Jaarrekening 2017 van OCMW
- Verwezenlijkingen onderwijsteam 2017-2018
- Nieuwe gebruiksovereenkomst grond voor algemeen nut voor plaatsing buurthuis/container Jef Buyckxstraat
- Engagementsverklaring en beroepsprofiel van de professionele brugfiguur
- Stedenband Turnhout - Hanzhong - Aanvaarding handgift 15 buitenfitness toestellen van Hanzhong
- Punten agenda gemeenteraad
- Uit het college
- Varia

Jaarrekening 2017 van Zorggroep Orion

Jaarrekening 2017 van OCMW

Verwezenlijkingen onderwijsteam 2017-2018

Buurtcontainer Jef Buyckxstraat



Gelegen aan speelplein Jef Buyckxstraat

Buurtcontainer Jef Buyckxstraat

Huidige overeenkomst loopt af op 8 november 2019

Buurtwerk vraag verlenging overeenkomst – buurtcontainer wordt goed gebruikt:

- wekelijkse kaartavond
- buurtvergaderingen
- gebruik andere verenigingen van de straat bv. vissersclub
- opslag uitleenmateriaal vzw Jef Buyckxstraat en straatbewoners
- uitvalsbasis voor buurtactiviteiten: straatfeest, kubb-avonden, Open Straatdag ...

In de buurt geen andere optie als buurtruimte.

Buurtcontainer Jef Buyckxstraat

Engagement buurtwerk – opknappen van de buurtcontainer in samenspraak met Stad Turnhout

Verwarming vernieuwen

Vloer vernieuwen

Goot vernieuwen

Gevel verfraaien

Eventueel een luifel plaatsen

Verlenging overeenkomst op voorwaarde van verkrijgen stedenbouwkundige vergunning

Stedenbouwkundige vergunning is lopende

Nieuwe overeenkomst voor opnieuw 9 jaar

Professionele brugfiguur in de basisschool



Out of the blue?

- speerpunt kinderarmoede
- Signalen vanuit scholen kleuterparticipatie
- Leerkrachten zijn geen welzijnsmedewerkers
- Mosterd ?



Wie is de brugfiguur?

- Verbinder tussen: de school, het gezin en welzijn
- Vertrouwensfiguur voor ouders, leerlingen leerkrachten en ondersteunend personeel
- Michelle Beliën



Wat doen we wel?

- Zichtbaar aanwezig
- Op stap met school :
 - schooltaal is niet thuistaal
 - bezorgdheden rond moeilijk bereikbare kinderen
- Op stap met de ouders:
 - financiële vragen
 - opvoedingsonderwerpen
 - school = belangrijk
- Signalen meenemen naar welzijnsveld en beleid



Welke scholen?

- Pilootproject 3/5 FT
- 2 scholen met hoogste SES kenmerken
- Stad en de school gaan een engagement aan

**WAAROM
MOEILIJK DOEN
ALS
HET SAMEN KAN**

Loeije

Intentieverklaring handgift Hanzhong

15 fitnessstoestellen

STAD Turnhout

- Ondertekening memorandum april 2018 in Hanzhong:
“Both parties (= Turnhout en Hanzhong) share the same opinion to cooperate in the field of sports. Hanzhong City agrees to donate a set of body fitting equipment to set up “A Small Sports Square” in Turnhout.”



- Locatie = Stedelijk Stadspark
 - in overleg met de stuurgroep Stadspark locatie geselecteerd
 - hoek van de weide ter hoogte van de diertjes. De beweegtuin zou er zijn plaats krijgen in een hoek en met een grondoppervlakte van 100 tot 150m²
 - De geschonken toestellen (15) zullen door de dienst Wegen en Riolen geplaatst worden. De beweegtuin moet aangelegd worden zodat ze gemakkelijk te onderhouden is door de groendienst.
 - selectie is gebeurd door Hanzhong : voor zowel jong als oud, verschillende soorten toestellen



- De handgift draagt bij tot de realisatie van een tweede Turnhoutse Beweegtuin.
 - 1^{ste} beweegtuin: gerealiseerd in 2017, proefproject in SLIM Turnhout
 - past binnen de engagementen waartoe de stad zich verbond bij de ondertekening van het charter van de Gezonde Gemeente
 - De gemeenteraad is bevoegd voor het aanvaarden van schenkingen en legaten overeenkomstig artikel 43 §2 13° van het Gemeentedecreet. De gemeenteraad lijkt dan ook bevoegd te zijn voor een handgift.

Punten agenda gemeenteraad

- ...

Uit het college

...

Varia

...



Jaarrekening 2017

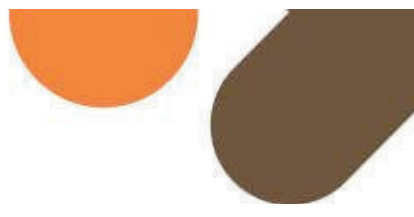
Toelichting commissie 3

22/08/2018



Projecten

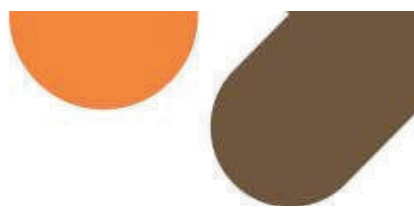
1. Opstart Zorggroep
2. Schorvoort
 1. Gebiedsontwikkeling
 2. Multifunctioneel Ontmoetingscentrum
3. Kasteelloop
4. Project Chronische Zorg





Projecten

5. Project flexibiliteit werkorganisatie
6. Samenwerking partners
7. missie/visie traject
8. Menukaart
9. Stationsomgeving





Jaarrekening 2017 Financiële toestand

J : De financiële toestand

29-apr.-2018 07:36

RESULTAAT OP KASBASIS	Jaarrekening	Eindbudget	Initieel budget
I. Exploitantiebudget (B-A)			
A. Uitgaven	741.657	399.500	399.500
B. Ontvangsten	12.028.283	12.472.989	12.560.489
	12.769.939	12.872.489	12.959.989
1.a. Belastingen en boetes	0	0	0
1.b. Algemene werkingsbijdrage van andere lokale overheden	1.515.000	1.515.000	0
1.c. Tussenkomen door derden in het tekort van het boekjaar	0	0	0
2. Overige	11.254.939	11.357.489	12.959.989
II. Investeringsbudget (B-A)	723.738	-2.197.879	-2.082.438
A. Uitgaven	312.021	3.624.693	3.509.252
B. Ontvangsten	1.035.759	1.426.814	1.426.814
III. Andere (B-A)	6.185.323	6.185.598	6.185.598
A. Uitgaven	1.047.171	1.046.896	1.046.896
1. Aflossing financiële schulden	1.047.171	1.046.896	1.046.896
a. Periodieke aflossingen	1.047.171	1.046.896	1.046.896
b. Niet-periodieke aflossingen	0	0	0
2. Toegestane leningen	0	0	0
3. Overige transacties	0	0	0
B. Ontvangsten	7.232.494	7.232.494	7.232.494
1. Op te nemen leningen en leasing	0	0	0
2. Terugnordering van aflossing van financiële schulden	0	0	0
a. Periodieke terugvorderingen	0	0	0
b. Niet-periodieke terugvorderingen	0	0	0
3. Overige transacties	7.232.494	7.232.494	7.232.494
IV. Budgettaire resultaat boekjaar (I + II + III)	7.650.718	4.387.219	4.502.660
V. Gecumuleerd budgettaire resultaat vorig boekjaar	7.650.718	4.387.219	4.502.660
VI. Gecumuleerd budgettaire resultaat (IV + V)	0	0	0
VII. Bestemde gelden (toestand op 31 december)	0	0	0
A. Bestemde gelden voor de exploitatie	0	0	0
B. Bestemde gelden voor investeringen	0	0	0
C. Bestemde gelden voor andere verrichtingen	0	0	0
VIII. Resultaat op kasbasis (VI - VII)	7.650.718	4.387.219	4.502.660



Jaarrekening 2017

Financiële toestand

J : De financiële toestand

29-apr.-2018 07:36

AUTOFINANCIERINGSMARGE	Jaarrekening	Eindbudget	Initieel budget
Autofinancieringsmarge (I-II)	339.344	-2.537	-2.537
I. Financieel draagvlak (A-B)	1.194.480	853.102	853.102
A. Exploitatieontvangsten	12.769.939	12.872.489	12.959.989
B. Exploitatie-uitgaven excl. de nettokosten van schulden (1-2)	11.575.459	12.019.388	12.106.888
1. Exploitatie-uitgaven	12.028.283	12.472.889	12.560.489
2. Nettokosten van de schulden	452.824	453.802	453.602
a. Kosten van de schulden	452.824	453.802	453.602
b. Terugvordering van de kosten van de schulden	0	0	0
II. Netto periodieke leningsuitgaven (A + B)	855.136	855.639	855.639
A. Netto-aflossingen van schulden	402.312	402.037	402.037
1. Periodieke aflossingen van schulden	1.047.171	1.046.896	1.046.896
2. Terugvordering van periodieke aflossingen van schulden	644.859	644.859	644.859
B. Nettokosten van schulden	452.824	453.602	453.602
1. Kosten van de schulden	452.824	453.802	453.602
2. Terugvordering van de kosten van de schulden	0	0	0



ocmw Turnhout
welzijn doet groeien

PRESENTATIE REKENING 2017

Versiedatum: 15/07/2018



Rekening 2017 Exploitatie

• BELEIDSDOMEIN	BUDGET	RESULTAAT	VERSCHIL
• Alg. financiering	+10.802.839	+11.052.209	+ 249.370
• Ond. Diensten	-3.274.967	- 2.973.452	+ 301.515
• Sociale zaken	-6.608.236	- 6.057.696	+ 550.540
• Zorg	-1.631.086	- 1.362.902	+ 268.184
• Totaal	- 711.450	+ 658.159	+1.369.609



Algemene financiering: + 249.370

Inkomsten totaal - 4.358

- Gemeentefonds 39.424
- Beleggingen (-) - 31.645
- Huren (-) - 6.835

Uitgaven totaal - 253.728

- Erelonen architecten - 172.542
- Erelonen notarissen - 15.444
- Roerende voorheffing - 9.495
- Overige exploitatiekost - 12.542



Ondersteunende diensten: + 301.515

<u>Uitgaven totaal excl. AZ</u>	- 333.179
• Personeelskosten	- 153.532
• Erelonen consultancy	- 43.579
• Overige exploitatiekosten	- 7.214
• Opleiding	- 24.417
• Controleorganismen	- 15.156
• Drukwerken	- 11.191
• ICT	- 14.823
• Lidgelden	- 14.866
• Onderhoud gebouwen	- 8.163
• Groenonderhoud	- 8.120



Ondersteunende diensten

Ontvangsten totaal excl. AZ

- 31.029

- Recuperatie personeelskost Orion

- 31.636



Sociale dienstverlening: + 550.540

<u>Uitgaven totaal</u>	- 967.651
• Personeelskosten	- 176.438
• Specifieke uitgaven soc. dienst	- 636.886
• Gas	- 38.651
• Overige exploitatiekosten	- 17.431
• Water	- 15.954
• Elektriciteit	- 12.387
• Opleiding cliënten	- 13.479
• Onderhoud gebouwen	- 9.823

Opmerking: de budgetten werden met 2.420.858 euro opgetrokken om de stijgende kosten van het leefloon



Sociale dienstverlening

Ontvangsten totaal

- Specifieke toelagen soc. Dienst - 417.111
- Recuperaties van cliënten - 192.487
- Vrijstelling RSZ art 60 - 75.227
- Aandeel VDAB TWE - 145.880
- + 38.695

Opmerking ook de ontvangsten werden in de loop van 2016 sterk opgetrokken (2.392.665 euro).
Er werd een extra subsidie ontvangen van 258.868 euro die niet voorzien was (asielcrisis).



Zorg : +268.184

Uitgaven totaal

- Personeelskosten

- 116.755

- 107.364

Ontvangsten totaal

- Inkomsten 2016
- Recuperatie personeelskosten

+151.429

+ 221.442

- 48.763



Investerings inclusief Orion

Budget uitgaven	71.900.804
Gerealiseerd	68.021.927
Budget ontvangsten	60.557.827
Gerealiseerd	59.367.562
Saldo	-8.654.364

Niet gerealiseerde investeringsbudgetten worden overgedragen naar 2017.



Investerings exclusief Orion

Budget uitgaven	5.356.679
Gerealiseerd	1.477.802
Budget ontvangsten	80.000
Gerealiseerd	55.932
Saldo	-1.421.869

Niet gerealiseerde investeringsbudgetten worden overgedragen naar 2018.



ocmw Turnhout
welzijn doet groeien

Toelichting Budgetwijziging 1 van 2018

Versiedatum: 11/06/2018



Wijzigingen personeelsbudgetten

- OCMW secretaris wordt adjunct directeur (stad).
- Financieel beheerder OCMW wordt financieel directeur (stad).
- Coördinator stadsbedrijven muteert naar het OCMW (detachering naar Orion).
- 4 extra medewerkers ESF project activeren anderstalige nieuwkomers.
- 0,5 FTE poetshulp (thuisdiensten WZK).
- 1 FTE Coördinator wonen.
- Technische dienst : verhoging D naar C niveau.



Wijzigingen inkomsten tegenover extra personeelsbudgetten.

- Verlaging gemeentelijke toelage wegens de mutatie van de OCMW secretaris en de financieel beheerder van het OCMW.
- Verlaging inkomsten ORION : voormalige OCMW secretaris moet aan de stad worden terugbetaald.
- Verhoging inkomsten ORION: terugbetaling voormalige coördinator stadsbedrijven en verhoging loonkost technische dienst van D naar C niveau.
- ESF subsidies voor medewerkers project activering anderstalige nieuwkomers.



Wijzigingen inkomsten tegenover extra personeelsbudgetten.

- Extra inkomsten gebruikers poetshulp en extra subsidie voor poetshulp.
- Extra inkomsten toelage leefloon (van 55 % naar 65 % subsidie).



Wijzigingen specifieke kosten sociale dienst.

- Plaatsingskosten senioren in eigen en vreemde rustoorden.
- Extra inkomsten verhoging toelage leefloon (van 55 % naar 65 % subsidie).



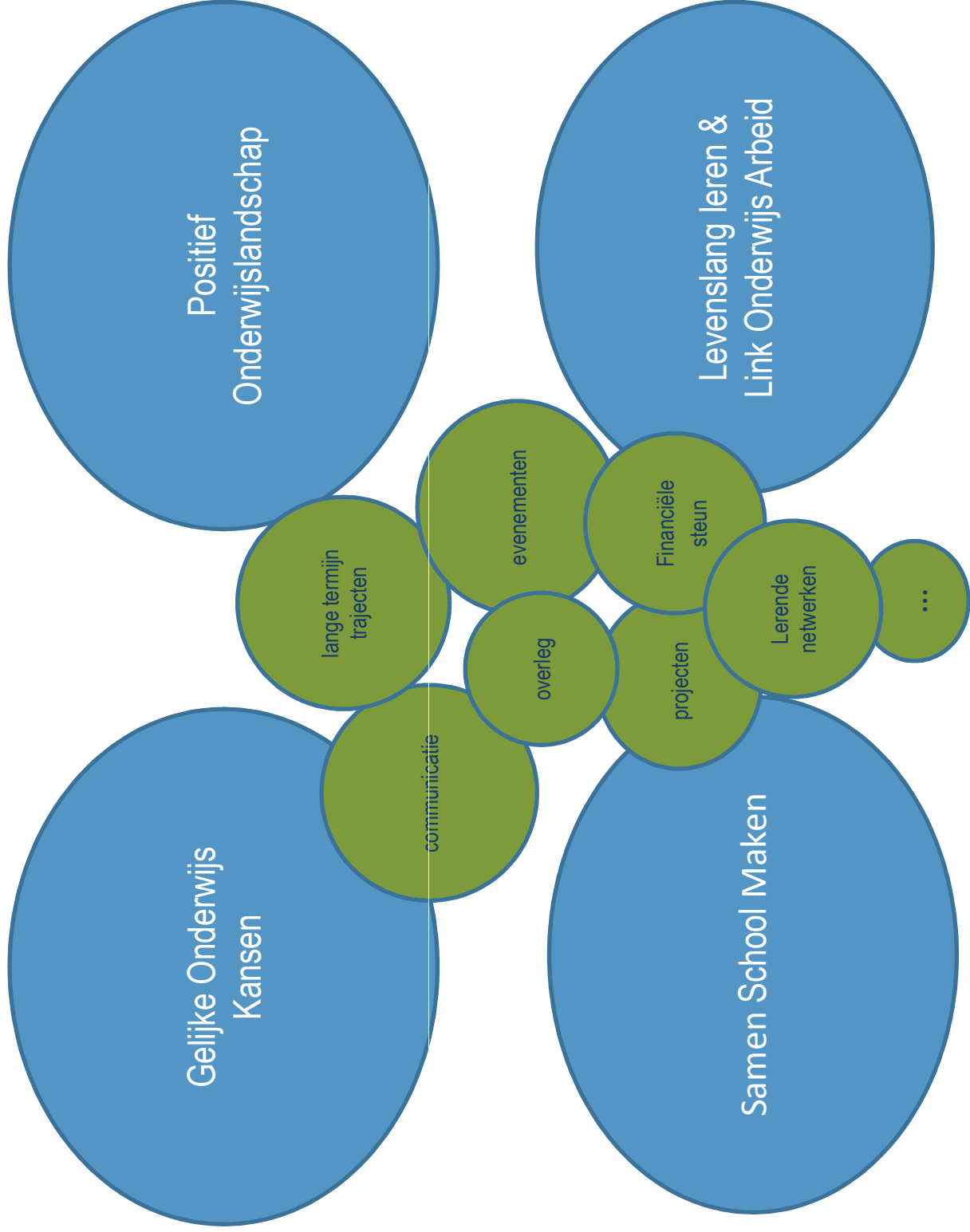
Wijziging gemeentelijke toelage.

- De gemeentelijke toelage 2018 wordt verlaagd met 1.000.000 euro (Overschot rekening 2017 wordt gebruikt voor extra storting in de pensioenkas).

Jaaroverzicht 2017-2018

Flankerend onderwijsbeleid

Stad Turnhout



Democratiefabriek

- 4 weken september- oktober '17
- 1 300 leerlingen
- 11 interactieve modules
- 8 secundaire scholen
- persoonlijke certificaat
- 1 hogeschool



Eerste editie Dag van de Ouder

19 oktober 2017

19 deelnemende scholen, lager en secundair

Betrokken ouders, Open School



STAD Turnhout



Warme Markt

16 januari 2018



Stadsbreed plan welbevinden



KIVA – Warme scholen

Sensibiliseringsfilmje met leerlingen WKD Heilig Graf

<https://youtu.be/Um0gPXrL-t8>

Brugfigurenproject i.s.m. Rode Kruis



Huiswerkbegeleiding en gezinsintegrale benadering

Lagere scholen

Lancering educatieve rugzak 15 maart 2018

PACE

Providing Access to Childcare and Employment & Education
Europees project 2016 – 2020 (België – Frankrijk – Nederland –Engeland)
Mama leert!



OKAN

124 anderstalige nieuwkomers in het lager onderwijs

Gezinshereniging

Hele uitdaging voor Turnhouts onderwijslandschap

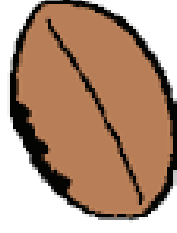


Leerrecht

Debatavond schoolluitval

Met ouders en ouderkoepels

Oktober 2017



Kick off leerrecht

Start: november 2017

Traject van drie jaren

Alle secundaire scholen en welzijnspartners betrokken

Vier werktafels

Welbevinden leerling

Context leerling

Schoolstructuren

Task force

Vergaderen 'op hoog niveau'



Samenwerking Stad Turnhout , OCMW en Thomas More

Kick off academiejaar

Vat van 't stad

Studentenkortingen (ook HBO5)

Belevingsdag in Turnhout

Denktank Stad – OCMW – Thomas More

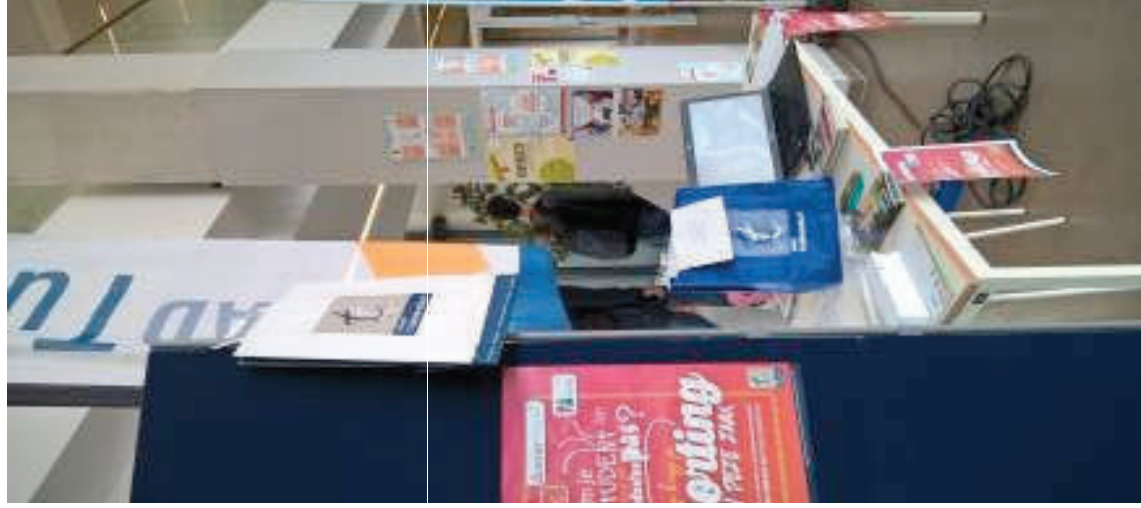
Gezamenlijke bloeddonoractie

...

**Officiële samenwerking ondertekend
(4 mei 2018)**



Infostand – studentenkorting – vat van 't stad – denktank - belevingsdag



Sportieve projecten

Practice Enterprise

Samenwerking Stad Turnhout met Thomas More Sport en beweging en Sportmanagement en vier basisscholen

Zwemproject

Samenwerking Stad Turnhout met Thomas More lerarenopleiding Sport, Optisport, Stichting Borro en Sport na School en zeven secundaire scholen

STAD Turnhout



Link onderwijs - arbeid

Transit

#WORK

125 6^{de} en 7^{de} jaars

Serious urban game i.s.m. VDAB,
vakbonden en interims

1100 laatstejaarsleerlingen uit de
Kempen

Rechten en plichten op de
arbeidsmarkt + sollicitatietips



Ondernemend Turnhout



Financiële impulsen

Convenanten met onderwijs- en welzijnspartners (550 000 euro)

Scholenfonds (10 000 euro) – Gezond op school (6 500 euro)

Onderwijscheque (50 000 euro)



ONDERWIJSCHEQUE STAD TURNHOUT

Deze cheque, ter waarde van 60 euro, mag afgetrokken worden van de schoolrekening van

.....

Stempel van de school

Deze cheque kan u enkel inzetten op de school van uw kind en kan enkel gebruikt worden om de schoolrekening te verlagen.



Communicatie

Maandelijke e-nieuwsbrief Onderwijs
(1 200 abonnees)

Facebookpagina Onderwijs in Turnhout

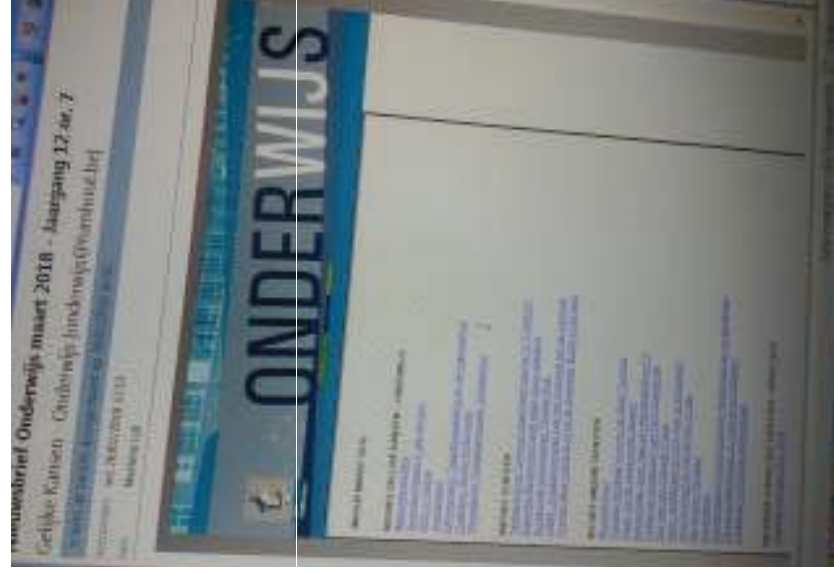
Website [www.turnhout.be/onderwijs-en-
vorming](http://www.turnhout.be/onderwijs-en-vorming)

Maandelijke scholentoer

Beelddatabank in functie van
publicaties, digitale media ...

Stadskrant

Lichtkrant



Campagne secundair onderwijs

Meten is weten!

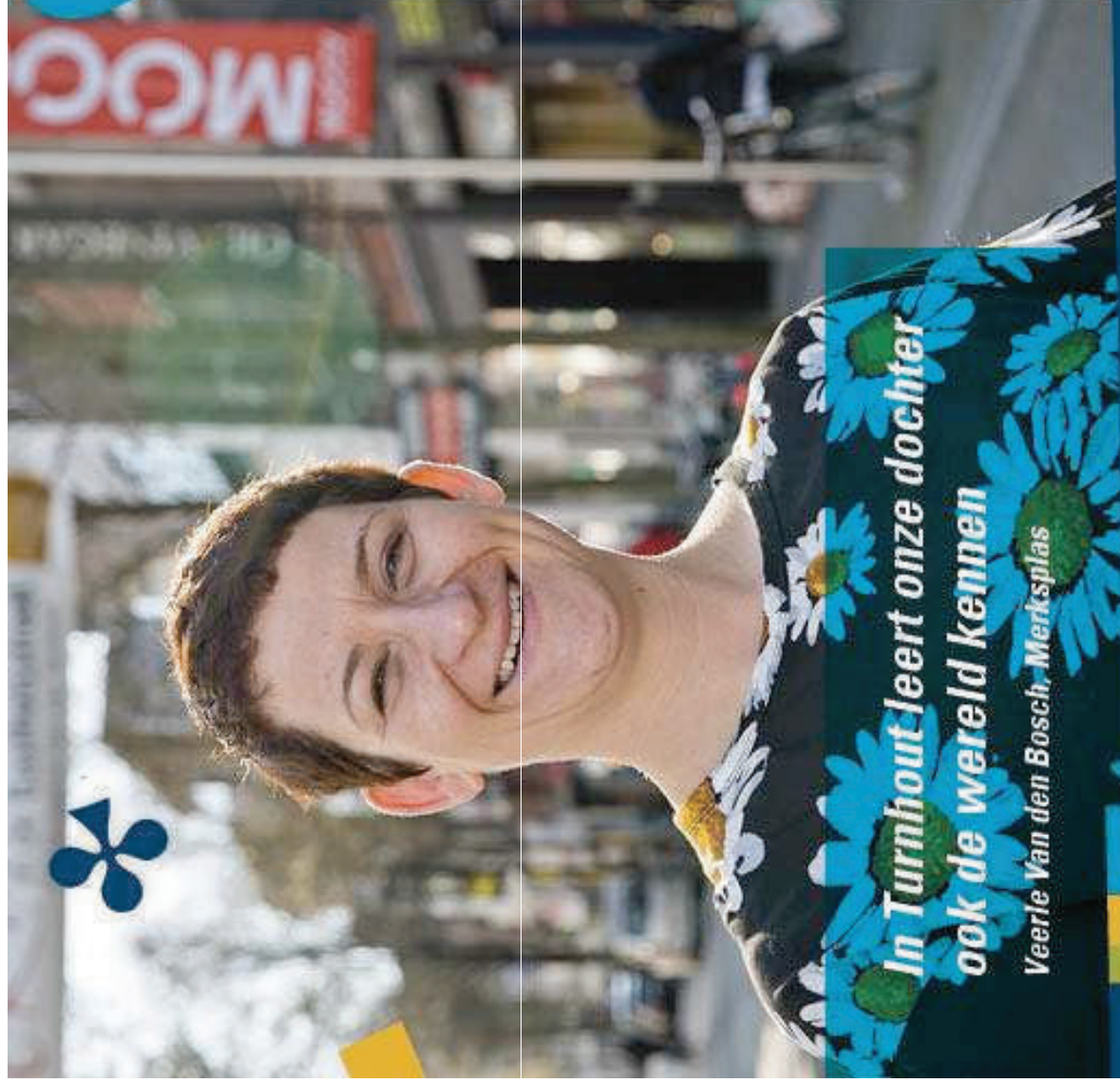
Promo opendeurdagen (maart-april-mei)

Filmpje Nergens beter als advertentie op Facebook (april-mei)

[link naar filmpje 'Onderwijs in Turnhout, nergens beter'](#)

Advertenties in streekkrant (april-mei)

Fotoshoot in scholen (juni)



Onze dochter Kaat (13) vond in Turnhout een school die helemaal bij haar past. En een stad die haar horizon verbreedt, met sport-na-school-activiteiten, leuke winkels, een bioscoop en optredens.

Sindsdien zien we ze opgroeien tot een zelfstandige jonge dame.

Vind de school op maat van uw kind:
www.turnhout.be/opendeurdagen





***In Turnhout gaat mijn dochter
met een open blik haar toekomst tegemoet.***

Nick Primus, Oud-Turnhout

Mijn dochter Jasmijn (13) voelt zich helemaal thuis in Turnhout. Binnen het grote aanbod van scholen en studierichtingen vonden we precies wat ze zocht. Jasmijn vindt het bovendien leuk om met haar vriendinnen naar school te fietsen. Hun gegiechel is al van ver hoorbaar.

Vind de school op maat van uw kind op www.turnhout.be/opendeurdagen





**Naar school gaan in Turnhout
was voor mij en mijn kinderen
de ideale keuze.**

An Geens, Vimmeren

Mijn oudste zoon Ruben (18) koos als eerste voor een school in Turnhout. Zijn broer Lander (15) volgde hem zonder twijfel. De vlotte bereikbaarheid met de fiets en de bus speelde daarin een grote rol.

Mijn jongens voelen zich thuis in Turnhout. Als moeder vind ik dat belangrijk want ze brengen hier veel tijd door tijdens en na de schooluren.

Vind de school op maat van uw kind op www.turnhout.be/opendeurdagen



Mobiliteit



Verkeerseducatie voor fietsers uit

Secundair onderwijs

**Aanpassing aan infrastructuur
schoolomgevingen**

Collegestraat (St. Jozef College)

Boomgaardplein (Talentenschool)

Hogestraat (St. Pieter)

Ideeën rond schoolstraat

Route2School

Nieuwe digitale schoolkaarten

Vanaf augustus 2018

Professionele brugfiguur

Vanaf september 2018

Stedelijke Basisschool en De Smiskens

Michelle Beliën



Wat brengt 2018-2019 nog?

Nog meer samenwerking

Verkiezingen

Tweede editie Dag van de Ouder, 18 oktober 2018

Leerrecht

....

Het onderwijsteam dankt u!



STAD Turnhout

汉中市人民政府

汉中市人民政府
The People's Government of

赠送礼品声明书/意向

汉中市人民政府
中国陕西省汉中市民主街 43 号
The People's Government of
Hanzhong
43 Minzhu Street, Hanzhong
Shaanxi Province, P.R. China

DECLARATION OF INTENT HAND GIFT / INTENTIEVERKLARING
HANDGIFT

Contacts giver / Contactgegevens gever 馈赠方:

Naam: The People's Government of Hanzhong City
名称: 汉中市
Adres: Minzhu Street 43, 723001 Hanzhong, Province of
Shaanxi, China
地址: 中国陕西省汉中市民主街 43 号 邮编: 723001
Telnr./GSMnr.: +86 916 2626156
电话: +86 916 2626156
E-mail-adres: wangjuan2812@yahoo.com
电子信箱: wangjuan2812@yahoo.com

Contacts beneficiary / Contactgegevens begunstigde 受赠方:

Stad Turnhout – Dienst Gelijke Kansen Stad Turnhout
特恩豪特市政府
地址: Stadskantoor
Campus Blairon 200
2300 Turnhout
电话: Tel.: 014 / 40 96 30

汉中市政府出具此函，明确声明汉中市将为特恩豪特市赠送 15 件户外健身器材，此计划一定实施，不会改变。赠送的所有器材产权归特恩豪特市所有。

By signing the declaration of intent, the City of Hanzhong Municipal Government explicitly declares that the city intends to definitively and irrevocably hand over 15 outdoor fitness equipment to the city of Turnhout. The equipment will become full and free property of the city of Turnhout.

Door ondertekening verklaart de gever uitdrukkelijk de intentie te hebben om ten definitieve en onherroepelijke titel en in volledige en vrije eigendom een handgift van 15 bewegingstoestellen te doen aan de stad Turnhout. De toestellen worden volledig eigendom van Stad Turnhout.

作为赠送的礼品，馈赠方——汉中市将健身器材运送到特恩豪特市，特恩豪特市不支付运输相关费用。

In the case of a hand gift, the giver - City of Hanzhong - thus completely and irrevocably transfers the fitness equipment to the city of Turnhout, without demanding financial consideration.

Bij handgift draagt de gever - Stad Hanzhong - dus volledig en onherroepelijk de toestellen over aan Stad Turnhout, zonder een financiële tegenprestatie te eisen.

此赠送声明书不作为捐赠证明书。

This declaration of intent can not be regarded as a donation certificate.

Deze verklaring kan geenszins beschouwd worden als een schenkingsakte.

此赠送声明书将交至特恩豪特市议会，市议会同意和器材运送后，出具接受捐赠书。

This declaration of intent is submitted to the municipal council of Turnhout. After approval by the city council and after the material transfer, a statement of hand gift is drawn up.

Deze intentieverklaring wordt voorgelegd aan de gemeenteraad. Na goedkeuring door de gemeenteraad en na de materiële overdracht wordt een verklaring van handgift opgemaakt.

Opgesteld te Turnhout op (date/datum) 起草日期：2018年8月8日

Signature giver/ handtekening gever:

馈赠方名称：汉中市人民政府

受赠方名称：特恩豪特市政府

Name giver / Naam gever : The People's Government of Hanzhong City
Name Receiver/ Naam begunstigde : The Government of Turnhout

汪奎林 汉中市外事侨务办公室主任
Wang Kuilin: Director of Hanzhong Foreign & Overseas Chinese Affairs Office